

# ufesa

## SOFTY SOFTY PLUS

Manta eléctrica



ES manual de instrucciones

PT manual de instruções

EN instructions manual

FR mode d'emploi

IT manuale di istruzioni

DE bedienungsanleitung

BG Ръководство за инструкции

AR تعليمات الاستخدام

LE AGRADECEMOS QUE HAYA ELEGIDO UFESA Y ESPERAMOS QUE EL PRODUCTO LE SATISFAGA.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES: CONSERVAR PARA USO FUTURO

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE MANIPULAR EL PRODUCTO.  
CONSERVELAS EN UN LUGAR SEGURO PARA POSTERIORES CONSULTAS.

## DESCRIPCIÓN

- 1 Manta eléctrica
- 2 Control
- 3 Interruptor deslizando con posiciones 0-1-2-3
- 4 Visor de nivel de temperatura



Fig. 1

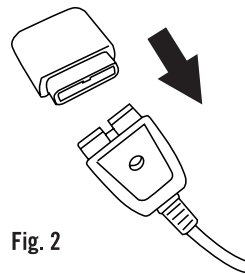


Fig. 2

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de conectar el producto, compruebe que el voltaje de su red eléctrica sea idéntico al indicado en la etiqueta del producto.

Los niños menores de tres años no deben usar este aparato debido a su incapacidad para reaccionar al sobrecalentamiento.

Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si está bajo la supervisión de un adulto o se les indique como usarla de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.

El aparato no ha de usarse por parte de niños de 3 a 8 años a menos que los controles se hayan preajustado por un padre o tutor, o a menos que el niño haya sido adecuadamente instruido sobre cómo utilizar los controles de forma segura.

Los niños no deben jugar con el producto.

Limpieza y mantenimiento no tienen que ser realizados por los niños sin supervisión.

El producto que ha adquirido es una manta superior. Este producto no debe ser usado por personas insensibles al calor y otras personas muy vulnerables que son incapaces de reaccionar al sobrecalentamiento.

Cuando el producto vaya a ser utilizado durante un período prolongado, por ejemplo cuando se duerme, los controles deberán ajustarse a nivel de temperatura 1 para su uso continuo.

Este aparato no está previsto para su uso médico en hospitales.

El producto sólo puede ser utilizado con el regulador modelo 24129.

Examinar el producto frecuentemente por si hay signos de desgaste o daño. Si tales signos existen o si el aparato ha sido usado indebidamente o no funciona, acuda a un servicio técnico autorizado antes de volver a conectarlo.

Si el cable de alimentación está dañado, no utilice el producto. El producto tiene que ser llevado a un servicio técnico oficial para su reparación, en caso contrario, el producto tendrá que ser desechado.

No utilizar el producto si estuviera húmedo o mojado. No sumerja el mando de control nunca bajo el agua. En caso que el producto muestre signos de humedad, secar antes de usar.

Este aparato está destinado a utilizarse hasta una altitud máxima de 2000m sobre el nivel del mar.

## **INFORMACIÓN IMPORTANTE**

Es importante que el cable de conexión a la red eléctrica no esté enrollado o cruzado sobre el producto durante su uso.

No tirar del mismo para desenchufarlo ni usarlo como asa.

No enrollar el cable en torno al mando de control.

Para asegurar el correcto funcionamiento del mando regulador, no deberá cubrirse o superponerse sobre el producto durante su utilización.

Usarlo sin doblar.

No insertar alfileres, agujas u otros objetos metálicos punzantes en el producto.

Para su limpieza proceder según el apartado de conservación de este manual.

No utilice el producto para calentar animales.

Con el tiempo y el uso, los materiales se degradan.

En caso de que el producto presente una posible avería, desenchúfelo inmediatamente de la red eléctrica y acuda a un Servicio Técnico Autorizado.

Con objeto de evitar posibles situaciones de riesgo, no abra el mando ni la conexión, las reparaciones o intervenciones que debieran efectuarse sobre el aparato, únicamente podrán llevarse a cabo por personal técnico cualificado del Servicio Técnico Oficial de la marca.

En caso de uso incorrecto o manipulación indebida del producto, ésta quedará fuera de garantía. Para reparar su producto acuda siempre a un servicio técnico autorizado.

**B&B TRENDS SL.** declina toda responsabilidad por daños que pudieran ocasionarse a personas, animales u objetos, por la no observancia de estas advertencias.

## MODO DE EMPLEO

### MODO FUNCIONAL:

Tras encender el producto, éste funciona ininterrumpidamente hasta un máximo de 3h, momento en que se activa el paro automático de seguridad.

### AUTOSTOP O PARO DE SEGURIDAD AUTOMÁTICO:

Para evitar al usuario posibles riesgos derivados de dejar inadvertidamente la manta eléctrica en funcionamiento durante un largo período de tiempo, se ha incorporado como característica de serie un paro automático de seguridad que se activa transcurridas 3h de funcionamiento ininterrumpido, es decir, mientras no se haya actuado sobre el teclado del mando de control desde la puesta en marcha del equipo.

Antes de conectar el producto a la red eléctrica, compruebe el voltaje de su instalación, éste debe corresponderse con el indicado en la etiqueta que incorpora el producto.

### ENCENDIDO DEL EQUIPO

Antes de conectar el producto a la red eléctrica, compruebe que el voltaje de su red eléctrica corresponde al indicado en la etiqueta de red que incorpora el producto. Conecte el producto a la toma de red adecuada.

Para encender el producto debe seleccionar el interruptor deslizante del control hasta la posición 1, 2 o 3 (Fig.1).

Desde este momento el producto se encuentra en funcionamiento.

### DESCONEXIÓN DEL EQUIPO

El tiempo máximo de funcionamiento es de 3 horas, tras el que inmediatamente se ejecutará un paro automático de seguridad. En este estado, el producto dejará de calentar.

Para volver a encender el producto, colóquelo en la posición "0" y seleccione la temperatura deseada

Para apagar el producto, antes de desconectar el equipo de la red debe seleccionar la posición "0"

### OTRAS OBSERVACIONES

Trate de evitar una excesiva exposición al calor resultante de temperaturas elevadas.

En el momento de guardar la manta, déjela enfriar antes de doblarla y no la almacene superponiendo objetos encima.

## GUÍA PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS:

### Posibles problemas de funcionamiento

PROBLEMA	RECOMENDACIÓN
Tras el encendido, la pantalla de control se configura correctamente a nivel de temperatura 1, pero la manta eléctrica no calienta o calienta poco.	Si no aprecia el calor de la manta eléctrica, cúbrala con una manta para retener el calor. Aumente el nivel de temperatura.
La manta eléctrica ha dejado de funcionar.	Compruebe que el mando está correctamente conectado a la manta Y QUE ESTÉ ENCHUFADO. Puede que la función auto-apagado haya actuado. Apague y vuelva a encender el mando de control. Si el comportamiento anormal persiste, acuda a un servicio técnico autorizado.

## CONSERVACIÓN Y DESECHO DEL PRODUCTO

### CONSERVACIÓN DEL PRODUCTO

Para prolongar la vida útil del producto, deberá desenchufarse cuando no pretenda utilizarlo en largos periodos de tiempo. Para su almacenaje, permítase que se enfríe antes de doblarlo, guárdela en su envoltorio original en lugares secos, con el menor número de dobleces posibles sin colocar objetos en su parte superior.

### LIMPIEZA DEL PRODUCTO

El producto es de conexión separable.

Antes de limpiar el producto desenchufe siempre el cable de la toma de red y separe del producto la conexión del mando de control (Ver Fig. 2).

Para limpiar el producto se puede lavar a mano o a máquina utilizando jabón líquido y un programa corto para prendas delicadas.

Asegúrese que su lavadora soporte el peso de la manta mojada.

**Para evitar desperfectos en el producto, NO lave el producto con el mando de control.**

Para el secado del producto, tenderlo horizontalmente sin doblar ni escurrir. No se recomienda usar secadora. No use secador de pelo ni otros aparatos eléctricos similares.

En caso de presentar signos de humedad, deberá dejarse secar completamente antes de

conectarlo de nuevo a la red eléctrica.

Para garantizar el correcto funcionamiento del producto y prevenir desperfectos en el mismo, deberá evitar su limpieza en seco en tintorería o lavandería.

Las mantas eléctricas no deben plancharse en ningún caso.

## DESECHO DEL PRODUCTO



Tras la vida útil del producto no lo deseche en la basura. Diríjase al centro de recogida ecológica más cercano a su domicilio de acuerdo con la Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos en Desuso 2012/19/EU para contribuir a la preservación del medioambiente.

Solicite información detallada sobre las vías actuales de eliminación de eliminación de los embalajes y el desguace de aparatos usados a su distribuidor.

Deseamos que este producto haya sido de su agrado y satisfacción.

## PORTUGUÊS

**GOSTARÍAMOS DE AGRADECER POR ESCOLHER A UFESA, ESPERAMOS QUE O DESEMPENHO DO PRODUTO VÁ AO ENCONTRO DAS SUAS EXPETATIVAS.**

## INSTRUÇÕES IMPORTANTES: GUARDAR PARA UTILIZAÇÃO FUTURA

**LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ANTES DE MANUSEAR O PRODUTO. GUARDE-AS NUM LOCAL SEGURO PARA POSTERIORES CONSULTAS.**

## DESCRIÇÃO

- 1 Manta elétrica
- 2 Controlo
- 3 Interruptor de corrediça com posições 0-1-2-3
- 4 Indicação do nível de temperatura

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de ligar o produto, verifique se a tensão da rede elétrica é idêntica à indicada na etiqueta do produto.

As crianças menores de três anos não devem usar este aparelho devido à sua incapacidade para reagir ao sobreaquecimento.

Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, desde que sob a supervisão de um adulto ou desde que lhes seja indicado como utilizá-lo de forma segura e percebam os perigos associados.

O aparelho não deve ser usado por crianças dos 3 aos 8 anos exceto se os controlos tiverem sido

pré-ajustados por parte de um pai ou tutor ou pelo menos que a criança tenha recebido instruções adequadas sobre como utilizar os controlos de forma segura.

As crianças não devem brincar com o produto.

Limpeza e manutenção não devem ser realizadas pelas crianças sem supervisão.

O produto que adquiriu é uma manta superior.

Este produto não deve ser usado por pessoas insensíveis ao calor e outras pessoas muito vulneráveis, que sejam incapazes de reagir ao sobreaquecimento.

Quando o produto for ser utilizado durante um período prolongado, por exemplo quando se deitar, os controlos deverão ser ajustados ao nível da temperatura 1 para a sua utilização contínua.

Este aparelho não está preparado para o uso médico em hospitais.

O produto só pode ser utilizado com o regulador modelo 24129.

Examinar o produto frequentemente para verificar se existem sinais de desgaste ou dano. Se tais sinais existirem ou se o aparelho foi utilizado indevidamente ou não funcionar, dirija-se a um serviço técnico autorizado antes de voltar a ligá-lo.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, não utilize o produto.

O produto deve ser levado a um serviço técnico oficial para a sua reparação, caso contrário, o produto terá de ser descartado.

Não utilizar o produto se estiver húmido ou molhado. Nunca submerja o comando de controlo na água. No caso de o produto mostrar sinais de humidade, secar antes de usar. Este aparelho está preparado para ser utilizado a uma altitude máxima de até 2000 m acima do nível do mar.

## AVISOS IMPORTANTES

É importante que o cabo de ligação à rede elétrica não esteja enrolado ou cruzado sobre o produto durante a sua utilização.

Não puxar pelo mesmo para retirá-lo da alimentação nem usá-lo como asa.

Não enrolar o cabo à volta do comando de controlo.

Para assegurar o funcionamento correto do comando regulador, não cubri-lo nem sobrepô-lo sobre o produto durante a sua utilização.

Utilizá-lo sem o dobrar.

Não inserir alfinetes, agulhas ou outros objetos metálicos penetrantes no produto.

Para a sua limpeza, proceder conforme a secção de conservação deste manual.

Não utilize o produto para aquecer animais.

Com o tempo e o uso, os materiais degradam-se.

No caso de o produto apresentar uma possível avaria, retire-o imediatamente da tomada elétrica e consulte um Serviço Técnico Autorizado.

Com o objetivo de evitar possíveis situações de risco, não abra o comando nem a ligação; as reparações ou intervenções que devem ser efetuadas no aparelho apenas podem ser levadas a cabo por pessoal técnico qualificado do Serviço Técnico Oficial da marca.

No caso de utilização incorreta ou manuseamento indevido do produto, este ficará sem garantia. Para reparar o seu produto consulte sempre um serviço técnico autorizado.

**B&B TRENDS SL.** declina qualquer responsabilidade por danos que possam ser provocados a pessoas, animais ou objetos devido à inobservância destas advertências.

## MODO DE EMPREGO

### MODO FUNCIONAL:

Após ligar o produto, este funciona ininterruptamente até um máximo de 3 h, momento em que é ativada a paragem de segurança automática.

### AUTOSTOP OU PARAGEM DE SEGURANÇA AUTOMÁTICA:

Para proteger o utilizador de possíveis riscos decorrentes de deixar inadvertidamente a manta elétrica em funcionamento durante um longo período de tempo, incluiu-se como característica de série uma paragem de segurança automática que é ativada após 3 h de funcionamento ininterrupto, isto é, enquanto não se tiver atuado sobre o teclado do comando de controlo desde a colocação em funcionamento do equipamento.

Antes de ligar o produto à rede elétrica, verifique a tensão da sua instalação; esta deve corresponder à indicada na etiqueta incluída no produto.

### LIGAÇÃO DO EQUIPAMENTO

Antes de ligar o produto à rede elétrica, verifique se a tensão da sua rede elétrica corresponde à indicada na etiqueta incluída no produto. Ligue o produto à tomada de rede adequada.

Para ligar o produto deve seleccionar o interruptor deslizante do controlo até à posição 1, 2 ou 3 (Fig. 1).

A partir deste momento o produto encontra-se em funcionamento.

### DESLIGAÇÃO DO EQUIPAMENTO

O tempo máximo de funcionamento é de 3h, após o qual será executada imediatamente uma paragem de segurança automática. Neste estado o produto deixará de aquecer.

Para voltar a ligar o produto, coloque-o na posição "0" e seleccione a temperatura desejada

Para desligar o produto antes de desligar o equipamento da rede deve seleccionar a posição "0".

### OUTRAS OBSERVAÇÕES

Evite uma excessiva exposição ao calor resultante de temperaturas elevadas.

No momento de guardar a manta, deixe-a arrefecer antes de dobrá-la e não a guarde com objetos sobrepostos.

## GUIA DE RESOLUÇÃO:

### Possíveis anomalias no funcionamento

O produto está equipado com um sistema de segurança que evita o sobreaquecimento do mesmo por desligamento automático.

PROBLEMA	RECOMENDAÇÃO
Após o acendi-mento, o ecrã de controlo é configurado corretamente par o nível de temperatura 1, mas a manta elétrica não aquece ou aquece pouco.	Se não sentir o calor da manta elétrica, cubra-a com uma manta para reter o calor. Aumente o nível de temperatura.
A manta elétrica deixou de funcionar.	Verifique se o comando está corretamente ligado à manta E QUE ESTÁ LIGADO À TOMADA. Pode ser que a função de desligamento automático tenha atuado. Desligue e volte a ligar o comando de controlo. Se o comportamento anormal persistir, consulte um serviço técnico autorizado.

## CONSERVAÇÃO E ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

### CONSERVAÇÃO DO PRODUTO

De modo a prolongar a vida útil do produto, deverá retirá-lo da alimentação quando não pretender utilizá-lo por longos períodos de tempo. Para o seu armazenamento, deixe-o arrefecer antes de o dobrar, guarde-o na sua embalagem original em local seco, com o menor número de dobras possíveis sem colocar objetos em cima.

### LIMPEZA DO PRODUTO

O produto é de ligação separável.

Antes de limpar produto retire sempre o cabo da tomada de rede e separe a ligação do comando de controlo do produto (ver Fig. 2).

Para limpar o produto, pode ser lavado à mão ou à máquina utilizando sabão líquido e um programa curto para roupas delicadas.

Assegure-se de que a sua máquina de lavar roupa suporta o peso da manta elétrica molhada.

**Para evitar danos no produto, NÃO lave o produto com o comando de controlo.**

Para a secagem do produto, estenda-o horizontalmente sem dobrar nem escorrer.

Não é recomendável usar a máquina de secar roupa.

Não utilize um secador de cabelo ou outros aparelhos elétricos do mesmo género.

No caso de apresentar sinais de humidade, deverá deixá-lo secar completamente antes de o ligar novamente à rede elétrica.

Para garantir o funcionamento correto do produto e evitar danos no mesmo, deverá evitar limpá-lo a seco na tinturaria ou lavandaria.

As mantas elétricas nunca devem ser passadas a ferro.

## ELIMINAÇÃO DO PRODUTO



Terminada a vida útil do produto, não o deite no lixo comum. Dirija-se ao centro de recolha ecológica mais próximo da sua residência, de acordo com a Diretiva relativa aos Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos 2012/19/EU, para contribuir para a preservação do meio ambiente.

Solicite informações detalhadas sobre as vias atuais de eliminação das embalagens e separação de aparelhos usados ao seu distribuidor.

Esperamos que tenha ficado satisfeito com este produto.

**WE WOULD LIKE TO THANKS YOU FOR CHOOSING UFESA,  
WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.**

## **IMPORTANT WARNING: KEEP IT FOR FUTURE USE**

**PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT.  
STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.**

## **DESCRIPTION**

- 1 Electric overblanket
- 2 Control
- 3 Slider switch 0-1-2-3 position
- 4 Temperature level indicator

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

Children under the age of three should not use this appliance due to their inability to react to overheating.

This product can be used by children aged 8 and older and anyone with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, while under the supervision of an adult or that are directed on how to use it safely and who understand the dangers.

The device must not be used by children from 3 to 8 years of age unless the controls have been



preset by a parent or guardian, or the child has been at least properly instructed on how to use the controls in a secure manner.

Children must not play with the product.

Children should not clean or carry out maintenance without supervision.

The product that you have purchased is a top blanket.

This product should not be used by people insensitive to heat and other highly vulnerable people who are unable to react to overheating.

When the product is to be used for an extended period of time, for example when sleeping, the controls should be adjusted with temperature level 1 for continuous use.

This device is not intended for medical use in hospitals.

The product can only be used with the 24129 model regulator.

Examine the product on a frequent basis for signs of wear or damage. If there are any signs or if the appliance has been used improperly or is not working, contact an authorized service centre prior to reconnecting it.

If the cord is damaged, do not use the product. The product must be taken to an authorized service centre for repair, otherwise, the product will have

to be discarded.

Do not use the product if it is wet or damp. Never immerse the remote control in water. Dry the product prior to use if it shows any signs of moisture.

This device is designed for use at a maximum altitude up to 2000m above sea level,

## **IMPORTANT WARNINGS**

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use.

Do not pull on the cable to unplug it or use it to carry the product.

Do not wrap the cable around the control.

Do not cover or lay the control on top of the regulator control during use in order to ensure its proper operation.

Use without folding.

Do not stick any pins or needles or any other pointy metal objects into the product.

Proceed according to the conservation section of this manual for cleaning.

Do not use the product to warm up animals.

Materials will suffer wear and tear over time and after prolonged use.

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown and contact an authorised Technical support service.

In order to prevent any risk of danger, do not open the control or connection. Only qualified technical personnel from the brand's Official Technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void. Only an authorised technical support service centre may carry out repairs on this product.

**B&B TRENDS SL.** disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

# INSTRUCTIONS FOR USE

## OPERATIONAL MODE:

Once the product has been turned on, it operates uninterrupted for up to 3 hours, after which time the automatic safety stop is activated.

## AUTOSTOP OR AUTOMATIC SAFETY STOP:

In order to minimize the risk posed to the user from inadvertently leaving the blanket on for a long period of time, this series includes a special safety automatic stop feature, which activates after the device has been left on for 3 continuous hours if the control key has not been activated.

Prior to connecting the product to the mains, check your power supply voltage to ensure it is the same as the one indicated on the label included on the product.

## TURNING ON THE DEVICE

Connect the product to the appropriate mains.

In order to turn on the product, you must select the slider switch on the control, setting it to position 1, 2 or 3 (Fig.1).

From this time on, the product is operational.

## TURNING OFF THE DEVICE

The maximum operation time is 3 hours, after which the automatic safety shut-down will immediately activate. The product will no longer heat up when in this state.

To turn on the product again, set it to position "0" and select the desired temperature.

Select the "0" position in order to turn off the product before you disconnect the device from the mains

## OTHER REMARKS

Try to avoid excessive exposure to heat from high temperatures.

Let the blanket cool down prior to folding it for storage and do not place objects on top of it.

# TROUBLESHOOTING GUIDE

## Possible operational problems

PROBLEM	RECOMMENDATION
After it is turned on, the control screen is correctly configured with the temperature level 1, but the blanket does not heat up or only heats up a little.	If the blanket heat cannot be felt, cover with a blanket to retain heat. Increase the temperature level.
The blanket has stopped operating.	Check that the control is properly connected to the blanket AND IS PLUGGED IN. The automatic switch-off may be activated. Turn the control off and on again. If the problem continues, contact an authorised technical support service centre.

## PRODUCT DISPOSAL AND CONSERVATION PRODUCT CONSERVATION

Unplug the product when you do not intend to use it for an extended period of time to prolong its shelf-life. Prior to storing the product, allow it to cool before folding, keep it in its original packaging in a dry location with the fewest possible folds, without placing any objects on top.

## PRODUCT CLEANING

The product has a removable connection.

Always unplug the plug from the socket and remove the product from the control connection prior to cleaning the product (See Fig. 2.)

The product can be washed by hand or in a washing machine, using liquid detergent and selecting the delicate wash program set to a short cycle.

Ensure that your washing machine can withstand the weight of the blanket when it is wet.

**To prevent damage to the product, DO NOT wash the product with the control knob attached.**

Hang the product horizontally and do not wring or fold during drying. Do not use in the

dryer. Do not use a hair dryer or other similar electronic devices.

If it is damp, leave it to dry prior to plugging it into the mains again.

Do not wash this product in a dry cleaners or launderette in order to ensure its proper operation and prevent any damage.

Blankets should never be ironed.

## PRODUCT DISPOSAL



Do not dispose of the product at the end of its shelf-life. Contact the organic collection centre closest to your home in accordance with the waste electrical and electronic equipment (WEEE) Directive 2012/19/EU to contribute to the protection of the environment. Request detailed information regarding their current methods of disposing of packaging and scrapping of used devices from your distributor.

We hope that you will be satisfied with this product.

## FRANÇAIS

**NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR CHOISI UFESA, NOUS SOUHAITONS QUE CE PRODUIT VOUS APPORTE SATISFACTION ET QUE VOUS AYEZ PLAISIR À L'UTILISER.**

## INSTRUCTIONS IMPORTANTES : À CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE

**LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. LA CONSERVER DANS UN ENDROIT SÛR POUR LA CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.**

## DESCRIPTION

- 1 Couverture électrique
- 2 Contrôle
- 3 Interrupteur à glissière avec positions 0-1-2-3
- 4 Affichage du niveau de température

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant de brancher le produit, vérifiez que le voltage de votre installation électrique soit identique à celui indiqué sur l'étiquette du produit.

Les enfants de moins de trois ans ne peuvent pas utiliser cet appareil, en raison de leur incapacité à réagir face à la surchauffe.

Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, uniquement s'ils sont sous la surveillance d'un adulte ou après avoir reçu les instructions pour l'utiliser en toute sécurité et qu'ils comprennent

les dangers encourus.

Les enfants de 3 à 8 ans ne peuvent pas utiliser le produit, à moins qu'un des parents ou un tuteur se charge des pré-réglages, ou que l'enfant ait reçu les instructions nécessaires sur la façon d'utiliser les commandes en toute sécurité.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Le produit que vous avez acquis est une surcouverture.

Les personnes insensibles à la chaleur ou les personnes extrêmement vulnérables en raison de leur incapacité de réaction à la surchauffe, ne doivent pas utiliser ce produit

Si vous devez utiliser le produit sur une période prolongée, par exemple lorsque vous dormez, veillez à régler les commandes sur la position de température 1 pour une utilisation continue.

Cet appareil n'a pas été conçu pour un usage médical en hôpital.

Utiliser le produit uniquement avec la commande de réglage modèle 24129.

Contrôler régulièrement le produit afin de détecter tout signe d'usure ou de dysfonctionnement. En présence de ces signes ou en cas d'utilisation inappropriée de l'appareil ou s'il ne fonctionne pas, contactez le service technique agréé avant de le rebrancher.

N'utilisez pas le produit si le cordon d'alimentation est abîmé. Pour faire réparer le produit, faites appel uniquement au service technique officiel, autrement, le produit devra être rejeté.

Ne pas utiliser le produit s'il est humide ou mouillé. Ne jamais plonger la commande de contrôle dans l'eau. Si l'appareil présente des signes d'humidité, le sécher avant de l'utiliser.

Cet appareil est conçu pour être utilisé à une altitude maximale de 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.

## AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Durant l'utilisation, veillez à ce que le câble de connexion électrique ne soit pas enroulé ou en travers du produit.

Ne pas tirer sur le cordon pour le débrancher de la prise secteur, ni l'utiliser pour le soulever.

Ne pas enrouler le cordon autour de la commande de contrôle.

Pour un bon fonctionnement de la commande de contrôle, ne pas la couvrir ni la superposer sur le produit durant son utilisation.

Utiliser le produit sans le plier.

Ne pas épinglez le produit, ni insérer d'aiguilles ni tout autre objet pointu.

Pour son nettoyage, procéder selon les indications de l'alinéa de Conservation du manuel.

Ne pas utiliser le produit pour réchauffer des animaux.

Les matériaux se détériorent avec le temps et l'usage.

Face à une éventuelle panne, débranchez-le immédiatement du secteur et contactez le service technique agréé.

Afin d'éviter toute situation dangereuse, n'ouvrez pas la commande ni la connexion ; seul le service technique officiel de la marque pourra effectuer les éventuelles réparations ou les interventions nécessaires sur l'appareil.

L'utilisation incorrecte ou une erreur de manipulation, entraîne la perte de la garantie du produit. Pour faire réparer votre appareil, contactez toujours le service technique agréé.

**B&B TRENDS SL.** décline toute responsabilité en cas de dommages causés aux personnes, aux animaux ou aux biens, à la suite du non respect de ces avertissements de sécurité.

## MODE D'EMPLOI

### MODE DE FONCTIONNEMENT :

Une fois le produit allumé, celui-ci fonctionnera sans interruption maximum 3 heures, après quoi l'arrêt automatique de sécurité s'activera.

### ARRÊT AUTOMATIQUE OU ARRÊT DE SÉCURITÉ AUTOMATIQUE :

Pour éviter à l'utilisateur tout risque associé à laisser, par inadvertance, la couverture électrique en marche pendant très longtemps, nous avons incorporé comme caractéristique de base, un arrêt automatique de sécurité qui s'active au bout de 3 heures de fonctionnement sans interruption, c'est-à-dire, sans avoir actionné le clavier de la commande de contrôle, à compter de la mise en marche du dispositif.

Avant de brancher le produit au secteur, vérifiez que le voltage de votre installation électrique correspond bien à celui indiqué sur l'étiquette du produit.

### MISE EN MARCHÉ DU DISPOSITIF

Avant de brancher le produit au secteur, vérifiez que le voltage de votre réseau électrique correspond à celui indiqué sur l'étiquette de réseau du produit. Brancher le produit à une prise de secteur adaptée.

Pour allumer le produit, vous devez déplacer l'interrupteur à glissière sur la position 1, 2 ou 3 (Fig.1).

Dès lors, le produit est en fonctionnement.

### ARRÊT DU DISPOSITIF

La durée maximum de fonctionnement est de 3 heures, après quoi il s'arrêtera automatiquement comme mesure de sécurité. À ce stade, le produit cesse de chauffer.

Pour remettre le produit en marche, mettez-le en position "0" et sélectionnez la température souhaitée.

Pour arrêter le produit, vous devez, avant de le débrancher, sélectionner la position « 0 »

### AUTRES REMARQUES

Tâchez d'éviter une exposition excessive à la chaleur, résultat d'une températures trop élevée.

Pour stocker la couverture, laissez-la refroidir avant de la plier, en veillant à ne poser aucun objet dessus.

## GUIDE DE RÉOLUTION :

### Éventuelles anomalies de fonctionnement

Le produit est doté d'un système de sécurité qui évite sa surchauffe moyennant un arrêt automatique.

PROBLÈME	RECOMMANDATION
Une fois allumé, l'écran de contrôle se configure correctement à la température 1 mais la couverture électrique ne chauffe pas ou chauffe peu.	Si vous ne sentez pas la chaleur émise par la couverture électrique, couvrez-la avec une couverture pour retenir la chaleur. Montez la température.
La couverture électrique ne fonctionne plus.	Vérifiez que la commande soit correctement branchée à la couverture ET QU'ELLE SOIT BRANCHÉE AU SECTEUR. La fonction d'arrêt automatique s'est peut-être déclenchée. Éteignez et allumez de nouveau la commande de contrôle. Si l'anomalie persiste, veuillez contacter le service technique agréé.

## CONSERVATION ET MISE AU REBUT DU PRODUIT

### CONSERVATION DU PRODUIT

Pour prolonger la durée de vie du produit, veillez à le débrancher si vous ne prévoyez pas de l'utiliser durant une longue période. Pour stocker le produit, le laisser refroidir avant de le plier, puis le ranger dans son emballage d'origine dans un endroit sec, en laissant le moins de plis possible et sans rien poser dessus.

### NETTOYAGE DU PRODUIT

Le produit est équipé d'une connexion séparable.

Avant de nettoyer le produit, débranchez toujours le câble de la prise secteur et séparez la connexion de la commande de contrôle du produit (Voir Fig. 2).

Pour nettoyer le produit, il est possible de le laver à la main ou en machine en utilisant du savon liquide et un programme court pour linge délicat.

Assurez-vous que votre lave-linge supporte le poids de la couverture mouillée.

**Pour éviter d'endommager le produit, NE PAS laver le produit avec la commande de contrôle.**

Pour sécher le produit, l'étendre horizontalement sans le plier ni l'essorer. Il est déconseillé d'utiliser le sèche-linge. Ne pas utiliser de sèche-cheveux ni tout autre appareil électrique similaire.

Si l'appareil présente des signes d'humidité, laissez-le sécher complètement avant de le brancher de nouveau au secteur.

Pour assurer un bon fonctionnement du produit et prévenir tout endommagement, vous devrez éviter de le nettoyer à sec chez le teinturier ou au pressing.

Ne jamais repasser les couvertures électriques.

## MISE AU REBUT DU PRODUIT



Lorsque le produit n'est plus utilisable, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Vous devez le remettre au centre de gestion écologique le plus proche de chez vous, conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques afin de contribuer à la préservation de l'environnement.

Consulter votre distributeur pour recevoir l'information concernant les voies d'élimination autorisées pour ces déchets d'emballage et la mise au rebut des appareils en fin de vie.

Nous espérons que ce produit vous plaira et vous offrira entière satisfaction.

## ITALIANO

**GRAZIE PER AVER SCELTO UFESA. CI AUGURIAMO CHE IL PRODOTTO SODDISFI LE VOSTRE ASPETTATIVE.**

## AVVERTENZA IMPORTANTE: CONSERVARE PER L'USO FUTURO

**LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI USARE IL PRODOTTO  
CONSERVARE IN UN LUOGO SICURO PER FUTURA CONSULTAZIONE.**

## DESCRIZIONE

- 1 Coperta elettrica
- 2 Controllo
- 3 Interruttore a scorrimento, posizioni 0-1-2-3 position
- 4 Visualizzazione del livello di temperatura

## ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Prima di collegare il prodotto alla corrente elettrica, assicurarsi che la tensione di rete sia la stessa indicata sull'etichetta del dispositivo.

I bambini di età inferiore a tre anni non devono usare questo apparecchio a causa della loro incapacità di reagire al surriscaldamento.

Questo prodotto può essere usato da bambini da 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, sotto la sorveglianza di un adulto o se sono stati istruiti sul modo di usare il prodotto in sicurezza e sono consapevoli dei rischi.

Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini

di età compresa tra 3 e 8 anni, a meno che i comandi non siano stati preimpostati da un genitore o da un tutore, oppure il bambino non sia stato almeno adeguatamente istruito su come utilizzare i comandi in modo sicuro.

I bambini non possono giocare con questo prodotto. I bambini non devono pulire o effettuare manutenzione senza sorveglianza.

Avete acquistato una coperta termica.

Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone insensibili al calore e da persone altamente vulnerabili che non sono in grado di reagire al surriscaldamento.

Nel caso il prodotto sia utilizzato per periodi prolungati, ad esempio per tutta la notte, è necessario regolare il controllo del calore nella posizione 1 per l'uso continuato.

Il dispositivo non è destinato all'utilizzo in ambito medico in strutture sanitarie.

Il prodotto può essere utilizzato solamente con il regolatore modello 24129.

Verificare periodicamente se il prodotto presenta segni di usura o danni. Se sono presenti segni o se l'apparecchio è stato utilizzato in modo improprio o non funziona, contattare un centro assistenza autorizzato prima di ricollegarlo.

Nel caso in cui il cavo di alimentazione sia danneggiato, non usare il prodotto. Il prodotto deve essere portato a un centro assistenza autorizzato per la riparazione, altrimenti dovrà essere smaltito. Non utilizzare il prodotto se è bagnato o umido. Non immergere il telecomando in acqua. Asciugare il prodotto prima dell'uso se mostra segni di umidità. Il dispositivo è progettato per un utilizzo a un'altitudine massima di 2.000 m sopra il livello del mare.

## AVVERTENZE IMPORTANTI

Durante l'uso il cavo di alimentazione non deve essere aggrovigliato, né avvolto intorno al prodotto.

Non tirare il cavo per scollegarlo dalla rete elettrica o utilizzarlo per trasportare il prodotto.

Non avvolgere il cavo attorno al telecomando.

Non coprire o appoggiare il telecomando sopra il regolatore durante l'uso, per assicurarne il corretto funzionamento.

Usare senza piegare.

Non infilare mollette, aghi o qualsiasi altro oggetto metallico appuntito nel prodotto.

Per la pulizia, proseguire come indicato nella sezione relativa alla conservazione del presente manuale.

Non utilizzare il prodotto per riscaldare animali.

I materiali subiscono usura e strappi nel tempo e dopo l'utilizzo prolungato.

Scollegare immediatamente il prodotto dalla presa di corrente in caso di guasto di qualsiasi tipo, e contattare un servizio di assistenza tecnica autorizzato.

Non aprire il regolatore o i collegamenti per evitare qualsiasi rischio o pericolo. Solo il personale tecnico specializzato del servizio di assistenza tecnica del marchio può effettuare riparazioni o interventi sull'apparecchio.

Qualsiasi utilizzo incorretto o improprio del prodotto renderà nulla la garanzia. Le riparazioni sul prodotto possono essere effettuate soltanto da un centro di assistenza tecnica autorizzato.

**B&B TRENDS SL.** declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose a seguito del mancato rispetto di queste avvertenze.

## ISTRUZIONI PER L'USO

### DURANTE IL FUNZIONAMENTO:

Una volta acceso il prodotto, esso funziona ininterrottamente per 3 ore, dopo le quali si attiva il sistema di spegnimento automatico di sicurezza.

### SPEGNIMENTO AUTOMATICO DI SICUREZZA:

Per minimizzare i rischi causati dal funzionamento prolungato del prodotto, questa serie integra una funzione speciale di spegnimento di sicurezza, che si attiva dopo 3 ore di funzionamento continuo nel caso non sia stata utilizzata la manopola di controllo.

Prima di collegare il prodotto alla rete elettrica, controllare la tensione di rete per assicurarsi che sia la stessa indicata sull'etichetta inclusa nel prodotto.

### ACCENSIONE DEL PRODOTTO

Collegare l'apparecchio alla corrente elettrica.

Per accendere il prodotto è necessario utilizzare l'interruttore a scorrimento sul telecomando, posizionandolo in posizione 1, 2 o 3 (Fig.1).

Da questo momento in poi, il prodotto è operativo.

### SPEGNIMENTO DEL PRODOTTO

La durata massima di funzionamento è di 3 ore, terminate le quali si attiverà il sistema di spegnimento automatico. In questo stato, il prodotto non riscalderà più.

Riacendere il prodotto, impostarlo in posizione "0" e selezionare la temperatura desiderata.

Selezionare la posizione "0" per spegnere il prodotto prima di scollegarlo dalla rete elettrica.

### ALTRE ISTRUZIONI

Evitare un'esposizione prolungata al calore eccessivo.

Lasciare che il prodotto si raffreddi prima di piegarlo per metterlo via. Non piazzare oggetti sopra di esso.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### Possibili problemi di funzionamento

PROBLEMA	CONSIGLIO
Dopo l'accensione, lo schermo di controllo è configurato in modo corretto con la temperatura al livello 1, ma la coperta non si scalda o si scalda molto poco.	Se non si sente il calore emanato dal prodotto, coprire con una coperta per trattenere il calore. Aumentare il livello della temperatura.
La coperta ha smesso di funzionare.	Controllare che i controlli siano collegati in modo corretto e che SIANO COLLEGATI ALLA PRESA ELETTRICA. Potrebbe essersi attivata la funzione di spegnimento automatico. Spegnere e riaccendere il prodotto. Se il problema persiste, contattare un centro di assistenza tecnica autorizzato.

## SMALTIMENTO DEL PRODOTTO E CONSERVAZIONE CONSERVAZIONE DEL PRODOTTO

Scollegare il prodotto se non si ha intenzione di utilizzarlo per un tempo prolungato, per estenderne la durata. Prima di riporre il prodotto, lasciarlo raffreddare prima di piegarlo, conservarlo nella sua confezione originale in un luogo asciutto piegandolo il meno possibile, senza appoggiarvi sopra alcun oggetto.

## PULIZIA DEL PRODOTTO

I collegamenti elettrici del prodotto sono staccabili.

Prima di procedere alla pulizia, scollegare sempre la presa di corrente e staccare le connessioni di controllo (Vedere Fig. 2.)

Il prodotto può essere lavato a mano o in lavatrice, utilizzando detersivi liquidi e selezionando un lavaggio delicato a breve ciclo.

Assicurarsi che la lavatrice sia in grado di reggere il peso della coperta quando bagnata.

**Per evitare danni al prodotto, NON lavarlo tenendo collegata la manopola di controllo.**

Appendere il prodotto in orizzontale, non strizzarlo o piegarlo durante l'asciugatura. Non utilizzare l'asciugatrice. Non utilizzare asciugacapelli o altri prodotti simili.



Se umido, attendere che si asciughi prima di connetterlo alla presa elettrica.

Non lavare a secco o in una lavanderia a gettoni, per prevenire danni e garantirne il corretto funzionamento.

Non stirare mai.

## SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Non gettare il prodotto al termine della sua durata di conservazione. Contattare il centro di raccolta ecologica più vicino alla propria abitazione secondo la direttiva 2012/19/UE per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) per contribuire alla protezione dell'ambiente. Richiedere al proprio distributore informazioni dettagliate riguardo i metodi vigenti per gettare imballaggi e rottami di dispositivi utilizzati.

Ci auguriamo che questo prodotto soddisfi tutte le vostre esigenze.

## DEUTSCH

**WIR MÖCHTEN UNS BEI IHNEN BEDANKEN, DASS SIE SICH FÜR UFESA ENTSCHIEDEN HABEN, UND WÜNSCHEN IHNEN VIEL FREUDE UND ZUFRIEDENHEIT MIT IHREM GERÄT.**

## WICHTIGE WARNHINWEISE: ZUR ZUKÜNFTIGEN VERWENDUNG AUFBEWAHREN

**BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR INBETRIEBNAHME DES PRODUKTS SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE AN EINEM SICHEREN ORT ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.**

## BESCHREIBUNG

- 1 Elektrische Überdecke
- 2 Steuerung
- 3 Schieberegler in Stellungen 0-1-2-3
- 4 Anzeige des Temperaturniveaus

## SICHERHEITSHINWEISE

Prüfen Sie vor dem Einstecken des Produkts, ob Ihre Netzspannung mit der auf dem Produktetikett angegebenen Spannung übereinstimmt.

Kinder unter drei Jahren sollten dieses Gerät nicht benutzen, da sie nicht in der Lage sind, auf Überhitzung zu reagieren.

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden oder in der sicheren Verwendung des

Geräts unterwiesen wurden und die Gefahren verstehen.

Das Gerät darf nicht von Kindern zwischen 3 und 8 Jahren benutzt werden - es sei denn, die Bedienelemente wurden von einem Elternteil oder einem Erziehungsberechtigten voreingestellt oder das Kind wurde zumindest ordnungsgemäß und sicher in die Bedienung der Bedienelemente eingewiesen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Kinder dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.

Das Produkt, das Sie gekauft haben, ist eine Überdecke.

Dieses Produkt sollte nicht von hitzeunempfindlichen Personen und anderen stark gefährdeten Personen, die auf Überhitzung nicht reagieren können, verwendet werden.

Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet werden soll, z. B. zum Schlafen, sollten die Regler auf die Temperaturstufe 1 für Dauerbetrieb eingestellt werden.

Dieses Gerät ist nicht für den medizinischen Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.

Das Produkt kann nur mit dem Modellregler 24129 verwendet werden.

Untersuchen Sie das Produkt regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung. Bei

solchen Anzeichen, unsachgemäßem Gebrauch oder Funktionsstörungen wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Kundendienststelle, bevor Sie das Gerät wieder anschließen.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist. Bringen Sie das Gerät zur Reparatur in ein autorisiertes Service-Center, andernfalls entsorgen Sie es.

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es nass oder feucht ist. Tauchen Sie die Fernbedienung niemals in Wasser. Trocknen Sie das Produkt vor der Verwendung, wenn es Anzeichen von Feuchtigkeit aufweist.

Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2.000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.

## **WICHTIGE WARNHINWEISE**

Das Stromkabel darf während des Betriebs nicht um das Produkt gewickelt werden.

Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel heraus und tragen Sie das Gerät nicht am Kabel.

Das Kabel darf nicht um die Steuerung gewickelt werden.

Decken Sie die Steuerung während der Benutzung nicht ab und legen Sie nichts auf die Steuerung, um ihre einwandfreie Funktion zu gewährleisten.

Falten Sie es nicht.

Stechen Sie nicht mit Nadeln oder anderen spitzen Metallgegenständen in das Produkt.

Reinigen Sie das Gerät gemäß dem Abschnitt über die Pflege in diesem Handbuch.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Wärmen von Tieren.

Alle Materialien verschleifen mit der Zeit und durch längeren Gebrauch.

Trennen Sie das Gerät im Falle einer Störung oder Beschädigung sofort vom Stromnetz und wenden Sie sich an einen autorisierten technischen Kundendienst.

Um jegliche Gefahr zu vermeiden, öffnen Sie nicht die Steuerung oder den Anschluss. Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder Eingriffe an dem Gerät vornehmen.

Jegliche unsachgemäße Verwendung oder Handhabung des Geräts führt zum Erlöschen der Garantie. Reparaturen an diesem Produkt dürfen nur von einem autorisierten technischen Kundendienstzentrum durchgeführt werden.

**B&B TRENDS SL** übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen, die durch die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise entstehen.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

### BETRIEBSMODUS:

Nach dem Einschalten arbeitet das Gerät bis zu 3 Stunden lang ununterbrochen, danach wird die automatische Sicherheitsabschaltung aktiviert.

### AUTOSTOP ODER AUTOMATISCHER SICHERHEITSSTOPP:

Um das Risiko für den Benutzer zu minimieren, dass die Decke versehentlich über einen längeren Zeitraum eingeschaltet bleibt, verfügt diese Serie über eine spezielle automatische Sicherheitsabschaltung, die aktiviert wird, wenn das Gerät 3 Stunden lang ununterbrochen eingeschaltet war und der Steuerschlüssel nicht betätigt wurde.

Prüfen Sie vor Anschluss des Geräts an das Stromnetz, ob die Spannung Ihrer Stromversorgung mit der auf seinem Etikett angegebenen Spannung übereinstimmt.

### EINSCHALTEN DES GERÄTS

Schließen Sie das Gerät an die entsprechende Stromversorgung an.

Um das Gerät einzuschalten, müssen Sie den Schiebeschalter an der Steuerung auf die Position 1, 2 oder 3 stellen (Abb.1).

Von diesem Zeitpunkt an ist das Produkt einsatzbereit.

### AUSSCHALTEN DES GERÄTS

Die maximale Betriebszeit beträgt 3 Stunden, danach wird die automatische Sicherheitsabschaltung sofort aktiviert. In diesem Zustand erwärmt sich das Produkt nicht mehr.

Um das Gerät wieder einzuschalten, stellen Sie es auf Position „0“ und wählen Sie die gewünschte Temperatur.

Wählen Sie die Position „0“, um das Produkt auszuschalten, bevor Sie das Gerät vom Stromnetz trennen.

### SONSTIGE ANMERKUNGEN

Vermeiden Sie übermäßige Hitzeeinwirkung durch hohe Temperaturen.

Lassen Sie die Decke abkühlen, bevor Sie sie für die Lagerung zusammenlegen, und legen Sie keine Gegenstände darauf.

## ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG

### Mögliche Betriebsprobleme

PROBLEM	EMPFEHLUNG
Nach dem Einschalten ist der Kontrollbildschirm mit der Temperaturstufe 1 richtig konfiguriert, aber die Decke heizt nicht oder nur wenig auf.	Wenn die Wärme der Decke nicht spürbar ist, decken Sie sie mit einer Decke zu, um die Wärme zu speichern. Erhöhen Sie das Temperaturniveau.
Die Decke funktioniert nicht mehr.	Überprüfen Sie, ob die Steuerung richtig an die Decke angeschlossen UND eingesteckt ist. Die automatische Abschaltung kann aktiviert werden. Schalten Sie die Steuerung aus und wieder ein. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an ein autorisiertes technisches Kundendienstzentrum.

## PRODUKTENTSORGUNG UND -PFLEGE

### PRODUKTPFLEGE

Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, trennen Sie es von der Stromversorgung, um seine Lebensdauer zu erhöhen. Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es verstauen. Bewahren Sie es in der Originalverpackung an einem trockenen Ort mit möglichst wenigen Falten auf und legen Sie keine Gegenstände darauf.

### REINIGUNG DES GERÄTS

Das Produkt hat einen abnehmbaren Anschluss.

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose und trennen Sie das Produkt vom Steueranschluss, bevor Sie das Produkt reinigen (Siehe Abb. 2.)

Das Produkt kann mit der Hand oder in der Waschmaschine mit Flüssigwaschmittel im Feinwaschprogramm mit kurzem Waschgang gewaschen werden.

Vergewissern Sie sich, dass Ihre Waschmaschine dem Gewicht der nassen Decke standhalten kann.

## PRODUKTENTSORGUNG UND -PFLEGE

### PRODUKTPFLEGE

Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, trennen Sie es von der Stromversorgung, um seine Lebensdauer zu erhöhen. Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es verstauen. Bewahren Sie es in der Originalverpackung an einem trockenen Ort mit möglichst wenigen Falten auf und legen Sie keine Gegenstände darauf.

### REINIGUNG DES GERÄTS

Das Produkt hat einen abnehmbaren Anschluss.

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose und trennen Sie das Produkt vom Steueranschluss, bevor Sie das Produkt reinigen (siehe Abb. 3).

Das Produkt kann mit der Hand oder in der Waschmaschine mit Flüssigwaschmittel im Feinwaschprogramm mit kurzem Waschgang gewaschen werden.

Vergewissern Sie sich, dass Ihre Waschmaschine dem Gewicht der nassen Heizdecke standhalten kann.

Um Schäden am Produkt zu vermeiden, waschen Sie das Produkt NICHT mit dem angebrachten Bedienknopf.

Hängen Sie das Produkt waagrecht auf und wringen oder falten Sie es während des Trocknens nicht.

Nicht im Trockner verwenden.

Verwenden Sie keinen Haartrockner oder andere ähnliche elektronische Geräte.

Wenn sie feucht ist, lassen Sie sie trocknen, bevor Sie sie wieder an das Stromnetz anschließen.

Waschen Sie dieses Produkt nicht in einer chemischen Reinigung oder einem Waschsalon, um seine Funktionsfähigkeit zu gewährleisten und Schäden zu vermeiden.

Heizdecken sollten niemals gebügelt werden.

Um die Lebensdauer zu verlängern und die Hygiene des Produkts zu erhalten, legen Sie sich nicht direkt auf das Produkt, sondern decken Sie es immer mit der Unterlage ab, wie im Abschnitt Gebrauchsanweisung in dieser Anleitung beschrieben.

## GERÄTEENTSORGUNG



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht. Wenden Sie sich dazu, gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), an die Ihrem Wohnort nächstgelegene Bio-Sammelstelle, um zum Schutz der Umwelt beizutragen. Detaillierte Information über die aktuellen Methoden zur Entsorgung von Verpackungen und gebrauchten Geräten erhalten Sie bei Ihrem Händler.

Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt zufrieden sein werden.

# БЪЛГАРСКИ

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ UFESA, НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА.

## ВАЖНО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЯВАЙТЕ ГИ НА БЕЗОПАСНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА..

## ОПИСАНИЕ

- 1 Област на възглавницата
- 2 Управление
- 3 Плъзгащ се превключвател, позиция 0-1-2-3
- 4 Индикация на нивото на температурата
- 5 Връзка за управление

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди да включите уреда в контакт, проверете дали мрежовото напрежение е същото като посоченото на етикета на уреда.

Деца под тригодишна възраст не трябва да използват този уред поради неспособността им да реагират на прегряване.

Този продукт може да се използва от деца на 8 и повече години и всеки с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и знания, докато е под наблюдението на възрастен или които са обучени за това, как да го използват безопасно и които разбират опасностите.

Устройството не трябва да се използва от

деца на възраст от 3 до 8 години, освен ако управлението не е предварително зададено от родител или настойник или детето е поне надлежно инструктирано как да използва управлението по сигурен начин.

Не допускайте деца да си играят с уреда. Децата не трябва да почистват или извършват поддръжка без надзор. Закупеният от вас продукт е долно одеяло. Електрическото одеяло следва да се закрепва към матрака с помощта на ластичните колани на продукта.

Този уред не следва да се използва върху регулируемо легло. Ако е такова, се уверете, че нито одеялото, нито кабелът няма да се закачи или заплете, например на пантите му. Този продукт не трябва да се използва от хора, нечувствителни към топлина и други силно уязвими лица, които не могат да реагират на прегряване.

Когато продуктът предстои да се използва за продължителен период от време, например по време на сън, управлението трябва да се регулира на ниво на температура 1 за продължителна употреба.

Това устройство не е предназначено за медицинска употреба в болници.

Продуктът може да се използва само с регулатор модел 24129.

Проверявайте продукта редовно за признаци на износване или повреда. Ако има признаци или ако уредът е бил използван неправилно или не работи, се свържете с оторизиран сервизен

център или го свържете отново.

В случай, че захранващият кабел е повреден, не използвайте продукта. Продуктът трябва да бъде доставен в оторизиран сервизен център, за да бъде ремонтиран, в противен случай продуктът трябва да бъде изхвърлен.

Не използвайте продукта, ако е мокър или влажен. Никога не потапяйте дистанционното управление във вода. Изсушете продукта преди употреба, ако има следи от влага.

Този уред е проектиран за употреба при максимална надморска височина до 2000 м над морското равнище.

## ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Кабелът за свързване към захранването не трябва да бъде заплетен или увит около уреда по време на употреба.

Не дърпайте кабела, за да го изключите, и не го ползвайте, за да носите уреда. Не обвивайте кабела около управлението.

Не покривайте и не поставяйте управлението върху продукта по време на употреба, за да осигурите правилната му работа.

Използвайте, без да сгъвате.

Не забивайте никакви карфици или игли, или други остри метални предмети в продукта.

Процедирайте според раздела за съхранение на това ръководство при почистване.

Не използвайте уреда за затопляне на животни.

Електрическото одеяло не трябва да се затиква под матрака.

Закупеният от вас продукт е предназначен да се използва под потребителя върху леглото.

Не препоръчваме да използвате електрическото одеяло със сгъваеми легла.

Електрическото одеяло също така не следва да се използва на надуваеми легла поради риска от повреждането им под въздействието на топлината.

Този продукт не следва да се използва за водни легла.

Продължителната употреба на продукта при по-високи температури може да причини нараняване на кожата въпреки функцията за автоматичното му изключване.

Материалите ще се износят с течение на времето и след продължителна употреба.

Изключете уреда незабавно от електрическата мрежа в случай на повреда и се свържете с упълномощена служба за техническа поддръжка.

За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте управлението или връзката. Ремонти или други процедури по уреда може да се извършват само от квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка за съответната търговска марка.

Всяка неправилна употреба или неправилно боравене с уреда ще направи гаранцията му невалидна. Само упълномощена служба за техническа поддръжка може да извършва ремонтни дейности по този продукт.

**B&B TRENDS SL** не носи отговорност за щети, нанесени на хора, животни или предмети поради неспазване на тези предупреждения.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Разгънете напълно електрическото одеяло върху матрака, като оставите свободно място в горната част за поставяне на възглавница и захванете ластичните колани на електрическото одеяло към матрака, след което го поставете под чаршафа. Избягвайте нагъване или намачкване и се уверете, че контактът е в горната част на леглото. (Вижте фигура 1).

След това постелете леглото както обикновено.

Избягвайте да поставяте торби или други тежки предмети върху леглото, докато електрическото одеяло е включено, както и да го използвате едновременно с други източници на топлина, като бутилки за гореща вода, нагревателни подложки или подобни продукти.

За да удължите срока на съхранение на своя продукт, се уверете, че превключвателят на регулатора за управление е в позиция "0", преди да го включвате или изключвате от мрежата.

За да включите продукта, трябва да изберете плъзгащия превключвател на управлението, като го поставите на позиция 1, 2 или 3 (фиг. 2).

Максималното време за работа е 3 часа, след което незабавно ще се активира автоматичното защитно изключване. Продуктът вече няма да се нагрява, когато е в това състояние.

За да включите продукта отново, поставете го на позиция "0" и изберете желаната температура.

Изберете позиция "0", за да изключите продукта, преди да извадите щепсела от контакта.

Това електрическо одеяло се предлага със зона за крака с по-висока температура, за да осигури допълнителен комфорт и технология за бързо нагряване, която позволява топлината да се усети само 5 минути след включването на копчето за управление, независимо от избраната температура. След този срок задайте температурата на по-ниско ниво.

Управлението следва да се настрои на минималната температура (ниво 1), когато продуктът се използва продължително време. Старайте се да избягвате прекомерно излагане на топлина от високи температури. Най-високото ниво на управлението на температурата (ниво 3) следва да се използва само за необходимото време за постигане на комфортна температура, като температурата следва да се понижава постепенно до по-ниска позиция след достигане на този праг.

# РЪКОВОДСТВО ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ:

## Възможни работни проблеми

ПРОБЛЕМ	ПРЕПОРЪКА
След включване на електрическото одеяло то не загрева или загрева само малко.	Погрижете се регулаторът да е свързан както трябва към продукта. Ако електрическото одеяло не загрева, го покрийте с покривало за легло или завивка, като поставите регулатора в максимална позиция, и изчакайте 30 минути. Ако продължи да не се загрева след това, свържете се с оторизиран сервизен техник. Проверките, направени с частично или изцяло открито електрическо одеяло, не са надеждни, тъй като те могат да създадат неправилна представа за топлината.
След определено работно време температурата на продукта изглежда намалява.	Продуктът има система за автоматично спиране, която се активира след 3 часа непрекъсната работа. След това време светлината на регулатора започва да мига. Ако искате да продължите да го използвате, променете нивото на температурата на ниво 0, изчакайте няколко секунди и след това изберете желаната температура.
Управлението на регулатора не се включва при активиране на превключвателя.	Уверете се, че регулаторът е свързан правилно към продукта и че контактът на използваната мрежа осигурява нужното напрежение, както и че продуктът е включен правилно в него.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА И СЪХРАНЕНИЕ СЪХРАНЕНИЕ НА ПРОДУКТА

Изключвайте уреда от контакта, когато не планирате да го използвате за дълъг период от време, за да удължите експлоатационния му срок. Преди да съхранявате продукта, оставете го да се охлади преди сгъване, съхранявайте го в оригиналната му опаковка на сухо място с възможно най-малко гънки, без да поставяте предмети върху него.

## ПОЧИСТВАНЕ НА ПРОДУКТА

Продуктът има подвижна връзка.

Винаги изваждайте щепсела от контакта и премахвайте продукта от връзката за управление, преди да го почиствате (вж. фиг. 3.)

Продуктът може да се пере на ръка или в перална машина, използвайки течен препарат и с програма за деликатно пране, зададена на кратък цикъл.

Уверете се, че вашата пералня е подходяща за теглото на електрическото одеяло, когато е мокро.

За да избегнете повреда на продукта, НЕ перете продукта с поставено копче за управление.

Закачете продукта хоризонтално и не го изстисквайте или сгъвайте по време на сушене.

Не използвайте сушилна машина.

Не използвайте сешоар или други подобни електронни устройства.

Ако е влажен, го оставете да изсъхне, преди да го включите отново в мрежата.

Не давайте този продукт на химическо чистене или обществена пералня, за да осигурите правилната му работа и да избегнете повреда.

Електрическите одеяла не трябва да се гладят никога.

За да удължите срока на съхранение и да поддържате хигиената на продукта, не лягайте директно върху него. Винаги го покривайте с долния чаршаф, както е показано в Инструкциите за употреба в това ръководство.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Не изхвърляйте продукта в края на срока му на годност. Свържете се с най-близкия до дома Ви център за събиране на органични продукти в съответствие с Директива 2012/19/ЕС за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE), за да допринесете за опазването на околната среда. Потърсете детайлна информация от Вашия дистрибутор относно текущите методи за изхвърляне на опаковки и бракуване на използвани уреди.

Надяваме се, че ще бъдете удовлетворени от този продукт.

لا تستخدم مجفف الشعر أو أي أجهزة إلكترونية مماثلة.  
إذا كان رطبًا، اتركه ليجف قبل توصيله بالتيار الكهربائي مرة أخرى.  
لا تغسل هذا المنتج في منظفات جافة أو مغاسل لضمان سلامة التشغيل ومنعًا لحدوث أي أضرار.  
يجب عدم كي البطانيات الكهربائية مطلقًا.  
لإطالة العمر الافتراضي للمنتج والحفاظ على نظافته، لا تستلق عليه مباشرة، وقم بتغطيته دائمًا بالملاء السفلية، كما هو موضح في قسم إرشادات الاستخدام في هذا الدليل.

### التخلص من المنتج

لا تلق المنتج في القمامة بعد انتهاء فترة صلاحيته. اتصل بمركز جمع النفايات العضوية الأقرب إلى منزلك وفقًا لتوجيه الاتحاد الأوروبي بشأن النفايات الناجمة عن المعدات الكهربائية والإلكترونية EU/19/2012 للمساهمة في حماية البيئة. اطلب معلومات مفصلة عن الأساليب الحالية المستخدمة للتخلص من مواد التغليف والأجهزة المستعملة من الموزع التابع لك.  
نأمل أن ينال هذا الجهاز رضاك.



أعمال الصيانة بدون إشراف. المنتج الذي اشتريته هو بطانية سفلية. يجب تثبيت البطانية الكهربائية على المرتبة باستخدام الأشرطة المرنة الموجودة ضمن نطاق توريد المنتج.

لا يجب استخدام المنتج على سرير قابل للضبط. إذا كان الأمر كذلك، فتأكد من عدم تعثر البطانية أو الكابل أو تشابكهما، كما هو الحال في مفصلات نفس المنتج. لا ينبغي استخدام هذا المنتج من قبل الأشخاص غير الحساسين للحرارة وغيرهم من الأشخاص المعرضين للخطر الشديد، والذين لا يستطيعون الاستجابة لارتفاع درجة الحرارة.

عند استخدام المنتج لفترة طويلة، على سبيل المثال أثناء النوم، يجب ضبط أدوات التحكم بمستوى درجة الحرارة 1 للاستخدام المستمر.  
الجهاز غير مخصص للاستخدام الطبي في المستشفيات.  
يمكن استخدام المنتج فقط مع منظم الطراز 24132.

احرص على فحص المنتج بانتظام للتحقق من عدم وجود مظاهر البلى أو أضرار به. إذا كانت هناك أي علامات أو إذا تم استخدام الجهاز بشكل غير صحيح أو في حالة عدم عمله، فاتصل بمركز خدمة معتمد أو أعد توصيله. في حالة تلف الكابل، لا تستخدم المنتج. يجب إرسال المنتج إلى مركز خدمة معتمد لإصلاحه، وإلا فسيتعين عليك التخلص من المنتج.

لا تستخدم المنتج إن كان مبتلًا أو به رطوبة. لا تغمر جهاز التحكم عن بعد مطلقًا في الماء. احرص على تجفيف المنتج قبل استخدامه، إن كانت تظهر به أي علامات رطوبة.

صُمم هذا الجهاز للاستخدام على ارتفاع بحد أقصى 2000 متر فوق سطح البحر.

### تحذيرات مهمة

يجب تجنب تشابك كابل المصدر الرئيسي أو التفافه حول الجهاز أثناء الاستخدام.  
لا تسحب الكابل لنزع المقيس أو استخدامه لحمل المنتج. لا تلف الكابل حول وحدة التحكم.  
لا تقم بتغطية وحدة التحكم أو وضعها أعلى المنتج أثناء الاستخدام لضمان سلامة التشغيل.  
استخدمه بدون طي.

لا تلمس أي دبابيس أو إبر أو أي منتجات معدنية مدببة أخرى في الجهاز.  
انتقل إلى قسم الصيانة والتنظيف في هذا الدليل من أجل التنظيف.

لا تستخدم المنتج مع الحيوانات.



أعمال الصيانة بدون إشراف. المنتج الذي اشتريته هو بطانية سفلية. يجب تثبيت البطانية الكهربائية على المرتبة باستخدام الأشرطة المرنة الموجودة ضمن نطاق توريد المنتج.

لا يجب استخدام المنتج على سرير قابل للضبط. إذا كان الأمر كذلك، فتأكد من عدم تعثر البطانية أو الكابل أو تشابكهما، كما هو الحال في مفصلات نفس المنتج. لا ينبغي استخدام هذا المنتج من قبل الأشخاص غير الحساسين للحرارة وغيرهم من الأشخاص المعرضين للخطر الشديد، والذين لا يستطيعون الاستجابة لارتفاع درجة الحرارة.

عند استخدام المنتج لفترة طويلة، على سبيل المثال أثناء النوم، يجب ضبط أدوات التحكم بمستوى درجة الحرارة 1 للاستخدام المستمر.

الجهاز غير مخصص للاستخدام الطبي في المستشفيات. يمكن استخدام المنتج فقط مع منظم الطراز 24129.

أحرص على فحص المنتج بانتظام للتحقق من عدم وجود مظاهر البلى أو أضرار به. إذا كانت هناك أي علامات أو إذا تم استخدام الجهاز بشكل غير صحيح أو في حالة عدم عمله، فاتصل بمركز خدمة معتمد أو أعد توصيله. في حالة تلف الكابل، لا تستخدم المنتج. يجب إرسال المنتج إلى مركز خدمة معتمد لإصلاحه، وإلا فسيتعين عليك التخلص من المنتج.

لا تستخدم المنتج إن كان مبتلاً أو به رطوبة. لا تغمر جهاز التحكم عن بعد مطلقاً في الماء. أحرص على تجفيف المنتج قبل استخدامه، إن كانت تظهر به أي علامات رطوبة.

صُمم هذا الجهاز للاستخدام على ارتفاع بحد أقصى 2000 متر فوق سطح البحر.

#### تحذيرات مهمة

يجب تجنب تشابك كابل المصدر الرئيسي أو التفافه حول الجهاز أثناء الاستخدام.

لا تسحب الكابل لنزع المقبس أو تستخدمه لحمل المنتج. لا تلف الكابل حول وحدة التحكم.

لا تقم بتغطية وحدة التحكم أو وضعها أعلى المنتج أثناء الاستخدام لضمان سلامة التشغيل.

استخدمه بدون طي.

لا تلمس أي دببيس أو إبر أو أي منتجات معدنية مدمبة أخرى في الجهاز.

انتقل إلى قسم الصيانة والتنظيف في هذا الدليل من أجل التنظيف.

لا تستخدم المنتج مع الحيوانات.

لا ينبغي دس البطانية الكهربائية أسفل المرتبة.

الغرض من المنتج الذي اشتريته هو استخدامه أسفل المستخدم في السرير.

لا نوصي باستخدام البطانية الكهربائية في أسرة متخفية أو قابلة للطي.

كما يجب عدم استخدام البطانية الكهربائية على الأسرة القابلة للنفخ، نظراً لخطر تلفها بفعل الحرارة.

لا يجب استخدام هذا المنتج على الأسرة المائتة.

قد يؤدي الاستخدام المطول للمنتج في درجات حرارة مرتفعة إلى إصابة الجلد، على الرغم من الإغلاق التلقائي.

المنتج في المنتج.

ستعاني المواد من التآكل والتلف بمرور الوقت وبعد الاستخدام لفترات طويلة.

افصل المنتج فوراً عن مصدر التيار الكهربائي في حالة حدوث أي عطل واتصل بخدمة الدعم الفني المعتمد.

منعاً لحدوث أي مخاطر، لا تفتح جهاز التحكم أو الوصلة. لا يُسمح سوى للموظفين الفنيين المؤهلين من خدمة الدعم الفني المعتمدة للعلامة التجارية القيام بالإصلاحات أو الإجراءات على الجهاز.

أي استخدام غير صحيح أو تعامل غير صحيح مع المنتج يجعل الضمان باطلاً أو ملغى. لا ينفذ عمليات إصلاح هذا المنتج سوى مركز خدمة الدعم الفني المعتمد.

لا تتحمل B&B TRENDS SL مسؤولية أي أضرار قد تحدث للأشخاص أو الحيوانات أو الأشياء نتيجة لعدم مراعاة هذه التحذيرات..

#### تعليمات الاستخدام

قم بمد البطانية الكهربائية بالكامل فوق المرتبة، مع ترك مساحة خالية في الأعلى لوضع الوسادة، وتركيب الأشرطة المرنة للبطانية الكهربائية على المرتبة، ثم ضعها أسفل الملاءة. تجنب تكوّن أي تجاعيد أو طيات أو كرمشة وتأكد من أن المخرج موجود في الجزء العلوي من السرير. (انظر الشكل 1).

وبعد ذلك قم بترتيب السرير بالطريقة المعتادة.

تجنب وضع أي أكياس أو أشياء ثقيلة أخرى على السرير أثناء تشغيل البطانية الكهربائية وكذلك استخدامها في نفس الوقت مع مصادر الحرارة الأخرى، مثل زجاجات الماء الساخن أو وسادات التدفئة أو المنتجات المماثلة.

من أجل إطالة العمر الافتراضي لمنتجك، تأكد من أن مفتاح التحكم في المنظم على الوضع "0" قبل توصيله أو فصله عن التيار الكهربائي.

لتشغيل المنتج يجب عليك تحديد المفتاح الانزلاقي في وحدة التحكم، وضبطه على الوضع 1 أو 2 أو 3 (الشكل 2).

يبلغ زمن التشغيل الأقصى 3 ساعات، وبعد ذلك سيتم تفعيل نظام إيقاف التشغيل التلقائي على الفور لأسباب تتعلق بالسلامة. عندما يصبح المنتج في هذه الحالة فستتوقف قدرته على التسخين.

لتشغيل المنتج مرة أخرى، اضبطه على الوضع "0" وحدد درجة الحرارة المطلوبة.

حدد الوضع "0" لإطفاء المنتج قبل فصل الجهاز عن شبكة التيار الكهربائي.

تأتي هذه البطانية الكهربائية بمساحة مخصصة للأقدام توفر درجة حرارة أعلى لمزيد من الراحة وتقنية التسخين السريع، والتي تتيح الشعور بالحرارة بعد مرور 5 دقائق فقط على تشغيل مقبض التحكم، بغض النظر عن درجة الحرارة المحددة. بعد ذلك اضبط درجة الحرارة على مستوى أقل.

يجب ضبط التحكم على درجة الحرارة الدنيا (المستوى 1) عند استخدام المنتج لفترات طويلة من الوقت. حاول

تجنب التعرض للسخونة المفرطة نتيجة درجات الحرارة العالية. يجب استخدام أعلى مستوى لدرجة حرارة التحكم (المستوى 3) فقط طوال الوقت اللازم للحصول على درجة حرارة مريحة، ويجب خفض درجة الحرارة تدريجياً إلى موضع أدنى بعد الوصول إلى هذا الحد.

نود أن نشكرك على اختيارك لـ UFESA، ونأمل أن ينال أداء المنتج رضاك ويسعدك.

## تحذير مهم: احتفظ به للرجوع إليها في المستقبل

يُرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بها في مكان آمن للرجوع إليها في المستقبل.

### الوصف

- 1 منطقة الوسادة
- 2 وحدة التحكم
- 3 مفتاح منزلق به مواضع تشغيل 0-1-2-3
- 4 عرض مستوى درجة الحرارة
- 5 وصلة التحكم

### تعليمات السلامة

قبل توصيل الجهاز بالكهرباء، تحقق من أن مستوى المصدر الرئيسي للكهرباء هو المستوى ذاته المشار إليه على ملصق المنتج.

يجب ألا يستخدم الأطفال دون سن الثالثة هذا الجهاز بسبب عدم قدرتهم على الاستجابة لارتفاع درجة الحرارة.

يمكن استخدام هذا المنتج من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فما فوق وأي شخص يعاني من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة، أثناء وجوده تحت إشراف شخص بالغ أو يتم توجيهه حول كيفية استخدامه بأمان وأولئك الذين يدركون المخاطر ويتفهمونها.

يجب عدم استخدام الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3 و 8 سنوات ما لم يتم ضبط عناصر التحكم مسبقًا من قبل أحد الوالدين أو ولي الأمر، أو تم توجيه الطفل على الأقل بشكل صحيح حول كيفية استخدام عناصر التحكم بطريقة آمنة.

يجب ألا يلعب الأطفال بالمنتج. يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف أو إجراء

## SIMBOLOGÍA\_SYMBOLS\_SIMBOLOGIA\_ SYMBOLES\_SIMBOLOGIA\_SYMBOLOLOGIE\_ СИМБОЛОГИЯ



Leer atentamente las instrucciones de uso · Carefully read the instructions for use · Ler atentamente as instruções de utilização · Lire attentivement la notice d'utilisation · Leggere attentamente le istruzioni per l'uso · Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch · Внимателно прочетете инструкциите за употреба · اقرأ تعليمات الاستخدام بعناية



No utilizar doblado o arrugado · Do not use when creased or folded · Não o utilizar dobrado ou enrugado · Ne pas utiliser s'il est plié ou froissé · Non utilizzare se sgualcito o piegato · Nicht in geknittertem oder gefaltetem Zustand verwenden · Не използвайте, когато са намачкани или сгънати · لا تستخدمه إذا كان مجعدًا أو مطويًا



No insertar alfileres, agujas o cualquier otro objeto metálico punzante · Do not stick any pins or needles or any other pointy metal objects into the pad · Não inserir alfinetes, agulhas ou qualquer outro objeto metálico penetrante · Ne pas enfoncer d'épingles, aiguilles ou tout autre objet métallique pointu · Non infilare spilli o aghi o altri oggetti metallici appuntiti nel pad · Stecken Sie keine Nadeln oder andere spitze Metallgegenstände in das Kissen · Не вкарвайте в подложката игли или други заострени метални предмети · لا تدخل الإبر أو غيرها من الأشياء المعدنية الحادة في الوسادة



Niños menores de 3 años no deben usar el aparato a causa de su incapacidad de reacción en caso de sobrecalentamiento · Children under the age of three are not to use this appliance due to their inability to react to overheating · Crianças menores de 3 anos não devem usar o aparelho a causa da sua incapacidade de reação no caso de sobressquentamento · Les enfants de moins de 3 ans ne peuvent pas utiliser ce produit en raison de leur incapacité de réaction face à la surchauffe · I bambini sotto i tre anni non devono usare questo apparecchio a causa della loro incapacità di reagire al surriscaldamento · Kinder unter drei Jahren dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie nicht in der Lage sind, auf Überhitzung zu reagieren · Деца под тригодишна възраст не трябва да използват този уред поради невъзможността им да реагират на прегряване · لا يجوز للأطفال دون سن الثالثة استخدام هذا الجهاز بسبب عدم قدرتهم على الاستجابة لارتفاع درجة الحرارة



Lavar a máquina, máximo 30 °C · Machine wash at a maximum temperature of 30 °C · Lavar à máquina, máximo 30 °C · Laver à la machine, maximum 30 °C · Lavabile in lavatrice a 30°C massimo · Maschinenwaschbar bei maximal 30°C · Може да се пере в пералня при максимална температура 30°C · يغسل في الغسالة على درجة حرارة لا تزيد عن 30 درجة مئوية



Device with double insulation protection, complies with the requirements of Class 2 protection · Aparato con protección de aislamiento doble, cumple con los requisitos de la clase de protección 2 · Dispositivo com dupla protecção de isolamento, cumpre os requisitos de protecção da Classe 2 · Dispositif avec double protection d'isolation, conforme aux exigences de la protection de classe 2 · Dispositivo con protezione a doppio isolamento, soddisfa i requisiti della classe di protezione 2 · Gerät mit doppeltem Isolationsschutz, entspricht den Anforderungen der Schutzklasse 2 · устройство с двойна изолационна защита, отговарящо на изискванията за защита от клас 2 · جهاز مع حماية عازلة مزدوجة ، يتوافق مع متطلبات حماية الفئة 2



No usar lejía · Do not use bleach · Não usar lixívia · Ne pas utiliser d'eau de javel · Non usare la candeggina · Verwenden Sie kein Bleichmittel · Не използвайте белина · لا تستخدم مواد التبييض



No usar secadora · Do not use in the dryer · Não secar na máquina de secar · Non utilizzare nell'asciugatrice · Nicht im Trockner verwenden · Да не се използва в сушилня · لا تستخدم المجفف



No planchar · Do not iron · Não passar a ferro · Ne pas repasser · Non stirare · Nicht bügeln · Не гладете · لا يكيو



No lavar en seco (en tintorería o lavandería) · Do not dry clean (dry cleaners or launderette) · Não lavar a seco (na tinturaria ou lavandaria) · Ne pas nettoyer à sec (au pressing ou à la blanchisserie) · Non lavare a secco (tintoria o lavanderia) · Nicht chemisch reinigen (chemische Reinigung oder Waschsalon) · Не извършвайте химическо чистене (в химическо чистене или пералня) · التنظيف الجاف (منظفات جافة أو مغسلة)



No retorcer · Do not wring · Ne pas essorer · Não torcer · Non strizzare · Nicht auswringen · Не изстисквайте · لا تفرك



Secar extendido en plano horizontal · Dry on a flat surface · Sécher sur une surface plane · Secar estendido no plano horizontal · Asciugare su una superficie piana · Auf einer ebenen Fläche trocknen · Изсъхнете върху равна повърхност · يجف على سطح مستو

## INFORME DE GARANTÍA

B&B TRENDS, S.L. garantiza la conformidad de este producto, para el uso al que está destinado, durante el periodo marcado por la legislación vigente en el país de venta del mismo. En caso de rotura durante el periodo de garantía, el usuario tendrá derecho a la reparación o sustitución del producto sin coste alguno si el anterior no está disponible, a menos que sea imposible o desproporcionado realizar una de estas opciones. En este caso, puede optar por una reducción en el precio o la anulación de la venta, caso que deberá negociar directamente con el vendedor. Esto también cubre la sustitución de piezas de recambio, siempre que el producto se haya utilizado de acuerdo con las recomendaciones de este manual en ambos casos y no haya sido falsificado por terceros no autorizados por B&B TRENDS, S.L. La garantía no cubre ninguna parte sujeta a desgaste y fricción. Esta garantía no afecta a sus derechos como consumidor de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 1999/44/CE para estados miembros de la Unión Europea.

## USO DE LA GARANTÍA

Los clientes deben contactar con el servicio técnico autorizado de B&B TRENDS, S.L. para la reparación del producto. Toda falsificación del producto por parte de cualquier persona no autorizada por B&B TRENDS, S.L. o el mal uso del mismo anulará los derechos de garantía.

Debe guardar la factura de compra, recibo o comprobante de entrega para poder ejercer los derechos de garantía.

Para servicio técnico y atención al cliente fuera de territorio español, envíe su solicitud al punto de venta donde adquirió el aparato.

## RELATÓRIO DE GARANTIA

A B&B TRENDS, SL. garante a conformidade deste produto para o uso para o qual foi concebido durante o período estabelecido pela legislação em vigor no país de venda. Em caso de avaria durante o período de vigência desta garantia, os utilizadores têm o direito à reparação ou à substituição gratuita do produto caso a reparação seja impossível, a não ser que uma dessas opções seja impossível de cumprir ou for desproporcionada. Neste caso, poderá optar por uma redução no preço ou um cancelamento da venda, qualquer uma das opções devendo ser tratada diretamente com o vendedor. A garantia também cobre a substituição de peças de reposição sempre que o produto tenha sido usado em conformidade com as recomendações especificadas neste manual nos dois casos e sempre que não tenha sido manipulado por pessoal não autorizado pela B & B TRENDS, SL. Esta garantia não é aplicável a quaisquer peças sujeitas a desgaste. Esta garantia não limita os seus direitos enquanto consumidor em conformidade com as disposições constantes da Diretiva 1999/44/CE para os Estados-Membro da União Europeia.

## UTILIZAÇÃO DA GARANTIA

Os clientes devem contactar um Serviço Técnico autorizado da B&B TRENDS, SL. para reparar o produto. Qualquer manipulação do mesmo por parte de qualquer pessoa não autorizada pela B&B TRENDS, SL., ou uma utilização indevida ou negligente do mesmo, tornarão esta garantia nula e sem efeito.

Deve guardar a factura de compra, recibo ou prova de entrega para exercer os direitos de garantia. Para receber assistência técnica ou beneficiar do serviço pós-venda fora do território espanhol, solicite informações junto ao ponto de venda em que adquiriu o aparelho.

## WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, SL. guarantees compliance of this product, for the use for which it is, during the period established by the legislation in force in the country of sale. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfil or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B & B TRENDS, SL. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

## USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, SL., authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, SL., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void.

You must keep the purchase invoice, receipt or delivery docket in order to exercise your warranty rights.

For technical service and after-sales care outside the Spanish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item.

## BON DE GARANTIE

B&B TRENDS, S.L. garantit la conformité de ce produit, pour l'usage auquel il est destiné, pendant la période établie par la législation en vigueur dans le pays de vente. En cas de panne pendant la durée de la garantie, les utilisateurs ont le droit de faire réparer ou remplacer le produit sans frais si la réparation n'est pas réalisable, à moins que l'un de ces choix soit impossible à réaliser ou soit disproportionné. Dans ce cas, vous pouvez alors opter pour une réduction du prix ou l'annulation de la vente, qui doit être traitée directement avec le vendeur. Cela couvre le remplacement des pièces de rechange à condition que le produit ait été utilisé selon les recommandations indiquées dans ce manuel pour les deux cas, et qu'il n'ait pas été manipulé par toute tierce partie n'étant pas autorisée par B & B TRENDS, SL. La garantie ne couvrira pas toute pièce d'usure. Cette garantie n'affecte pas vos droits de consommateur conformément aux dispositions de la Directive 1999/44/EC pour les états membres de l'Union européenne.

## UTILISATION DE LA GARANTIE

Les clients doivent contacter un service technique agréé par B&B TRENDS, SL., pour faire réparer le produit. Toute manipulation du produit par quiconque n'étant pas agréé par B&B TRENDS, SL., ou l'utilisation négligente ou incorrecte de celui-ci rend cette garantie nulle et sans effet.

Vous devez conserver la facture d'achat, le reçu ou la preuve de livraison afin d'exercer vos droits de garantie.

Pour un service technique et un service après-vente en dehors du territoire espagnol, veuillez soumettre votre demande au point de vente où l'article a été acheté.

## RAPPORTO DI GARANZIA

B&B TRENDS, S.L. garantisce la conformità di questo prodotto, per l'uso a cui è destinato, per il periodo stabilito dalla legislazione in vigore nel paese di vendita. In caso di guasto durante il periodo di validità della presente garanzia, gli utilizzatori hanno diritto alla riparazione o alla sostituzione gratuita del prodotto se la prima non è disponibile, a meno che una di queste opzioni si riveli impossibile da portare a termine o sproporzionata. In questo caso, è possibile optare per una riduzione di prezzo o per l'annullamento della vendita, che deve essere effettuato direttamente con il rivenditore. Ciò si applica anche alla sostituzione di parti di ricambio a condizione che il prodotto sia stato utilizzato secondo le raccomandazioni specificate in questo manuale in entrambi i casi, e non sia stato manomesso da terze parti non autorizzate da B&B TRENDS, SL. La garanzia non copre parti soggette a usura. La presente garanzia non pregiudica i diritti del consumatore in conformità con le disposizioni della Direttiva 1999/44/CE per gli Stati membri dell'Unione Europea.

## UTILIZZO DELLA GARANZIA

I clienti possono contattare il servizio di assistenza tecnica autorizzato di B&B TRENDS, SL. per riparazioni del prodotto. Poiché eventuali manomissioni dello stesso da soggetti non autorizzati da B&B TRENDS, SL., o l'utilizzo incauto o improprio dello stesso rendono nulla la presente garanzia. Deve conservare la fattura d'acquisto, la ricevuta o la prova di consegna per esercitare i suoi diritti di garanzia.

Per servizio clienti e di assistenza tecnica al di fuori del territorio spagnolo, si prega di inviare la richiesta al punto vendita presso cui è stato acquistato l'articolo.

## GARANTIEBERICHT

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Gebrauch, für den es bestimmt ist, für den Zeitraum, der durch die im Verkaufsland geltende Gesetzgebung festgelegt ist. Im Falle eines Ausfalls während dieser Garantiezeit hat der Benutzer Anrecht auf eine kostenlose Reparatur oder andernfalls auf den kostenlosen Ersatz des Geräts, wenn es nicht repariert werden kann, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als unmöglich oder unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie sich dann für eine Preisminderung oder die Stornierung des Verkaufs entscheiden. Dies müssen Sie direkt mit dem Verkäufer regeln. Gedeckt ist auch der Ersatz von Ersatzteilen, vorausgesetzt, das Gerät wurde gemäß den in dieser Anleitung für beide Fälle angegebenen Empfehlungen verwendet und nicht von Dritten manipuliert, die nicht von B & B TRENDS, SL. autorisiert sind. Die Garantie gilt nicht für Verschleißteile. Diese Garantie beeinträchtigt nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedsstaaten der Europäischen Union.

## INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Der Kunde muss sich für die Reparatur des Geräts an einen autorisierten technischen Service von B&B TRENDS, SL. wenden. Jegliche Manipulation durch nicht von B&B TRENDS, SL. autorisierte Personen oder unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Geräts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Sie müssen die Kaufrechnung, die Quittung oder den Lieferschein aufbewahren, um Ihre Gewährleistungsrechte geltend machen zu können.

Für technischen Service und Kundendienst außerhalb des spanischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät gekauft haben.

## СЪОБЩЕНИЕ ЗА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ

B&B TRENDS, S.L. гарантира съответствието на този продукт за употребата, за която е предназначен, за срока, определен от действащото законодателство в страната на продажба. В случай на повреда по време на гаранционния му срок, потребителите имат право да ремонтират или безплатно да заменят продукта, ако не е невъзможно да се ремонтира, освен ако се окаже, че един от тези варианти не е възможно да бъде приложен на практика или че е непропорционален. В този случай можете да предпочетете отбив от цената или отмяна на продажбата, за което можете да се договорите направо с продавача. Това покрива и замяната на резервни части, но при условие че продуктът е използван съгласно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, и няма намеса от страна на трето лице, което да не е упълномощено от B & B TRENDS, SL. Гаранцията не покрива части, които се амортизират. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

За ремонт на продукта клиентите трябва да се свържат с упълномощен от B&B TRENDS, SL. Технически сервиз. Ако по отношение на горното е налице намеса от неупълномощено от B&B лице, или поради небрежност или неправилна употреба на продукта, тази гаранция става нищожна.

Трябва да запазите фактурата за покупка, касовата бележка или доказателството за доставка, за да можете да упражните гаранционните си права.

За техническо и следпродажбено обслужване и извън Испания е необходимо да подадете своето оплакване в търговския обект, от който сте закупили изделието.

### تقرير الضمان

التي يحددها التشريع الساري في بلد بيعه. B & B TRENDS, S.L. تضمن مطابقة هذا المنتج، للاستخدام المخصص له، خلال الفترة للمستخدمين إصلاح أو استبدال المنتج بدون أي تكلفة في حالة عدم توفره، ما لم يكن أحد هذه الخيارات مستحيلاً أو غير متناسب. في هذه الحالة، يمكنك اختيار خفض في السعر أو إلغاء عملية البيع، ويجب التعامل مباشرة مع البائع من أجل ذلك. ويشمل هذا أيضاً استبدال قطع الغيار شريطة أن يكون المنتج قد تم استخدامه وفقاً للتوصيات المحددة في هذا الدليل لكلتا الحالتين، ولم يتم العبث به من قبل أي طرف ثالث. B&B TRENDS, S.L. غير مرخص لن يغطي الضمان أي أجزاء تخضع للتآكل والتمزق. لا يؤثر هذا الضمان على حقوقك كمستهلك وفقاً للأحكام الواردة في التوجيه EC/44/ 1999. له من قبل شركة للدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي

### استعمال الضمان

يجب على العملاء الاتصال بالخدمة الفنية المعتمدة من شركة B&B TRENDS, S.L. صلاح المنتج. بما أن أي عبث بالجهاز من قبل أي شخص غير مرخص له من B&B TRENDS, S.L. أو الإهمال أو الاستخدام غير الصحيح للجهاز يجب أن يجعل هذا الضمان لاغياً وباطلاً. يجب إتمام قبل الضمان بالكامل يجب عليك الاحتفاظ بفاتورة الشراء أو الإيصال أو إثبات التسليم من أجل ممارسة حقوق الضمان. الخدمات الفنية والخدمة ما بعد البيع خارج الأراضي الإسبانية، يُرجى تقديم الطلب إلى نقطة البيع التي اشتريتها منها المنتج

# ufesa

## SERVICIOS DE ATENCIÓN TÉCNICA (SAT)

TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE (TAS), SERVIÇO DE ATENÇÃO TÉCNICA (SAT) SERVICE TECHNIQUE (ST), SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA (SDAT)

(+34) 93 560 67 05

sat@bbtrends.es

### B&B TRENDS, S.L.

C. Catalunya, 24  
P.I. Ca N'Oller 08130  
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) España  
C.I.F. B-86880473  
www.bbtrends.es

# ufesa

B&B TRENDS, S.L. · C.I.F. B-86880473  
C. Catalunya, 24 P.I. Ca N'Oller 08130  
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) · España  
[www.bbtrends.es](http://www.bbtrends.es)

Ver. 03/2022